

Padborg, d.15.12.2022

Dato: **Fredag, den 2. december 2022 kl. 10.00 – 12.00**

Møde: **Bestyrelsesmøde**

Sted: **Hotel-Restaurant Utspann, Schafflund**

Bilag:

TOP 7: Link film 25-års jubilæum - https://youtu.be/-J1EJh_xJVI

TOP 11: KursKultur 2.0 afsluttende rapport

TOP 12: Rapport Institut für Weltwirtschaft

Referat:

1. Velkomst

Walter Behrens byder de fremmødte velkommen. Der ønskes tillykke til Peter Hansen, der har fødselsdag på selve dagen. Herefter tages der gruppebillede af alle fremmødte bestyrelsesmedlemmer. Kreis Nordfriesland har desværre ikke kunnet sende en tegningsberettiget, hvorfor denne underskrift til den nye aftaletekst indhentes snarest.

Walter Behrens giver ordet til Johannes Callsen, der repræsenterer delstaten Schleswig-Holstein. Johannes Callsen beretter, at man har indfundet sig i den nye struktur, Arne Rüstemeier har overtaget forvaltningsarbejdet. Samarbejdet med Danmark vedrører dog hele delstatsregeringen, hele regeringen står bag en tættere kontakt til Danmark. Der er planlagt flere møder med bl.a. Region Sjælland.

Datum: **Freitag, den 2. Dezember 2022 10.00 – 12.00 Uhr**

Sitzung: **Vorstandssitzung**

Ort: **Hotel-Restaurant Utspann, Schafflund**

Anlagen:

TOP 7: Link Film 25-jähriges Jubiläum https://youtu.be/-J1EJh_xJVI

TOP 11: KursKultur 2.0 Abschlusspublikation

TOP 12: Bericht Institut für Weltwirtschaft

Protokoll:

1. Begrüßung

Walter Behrens begrüßt die Teilnehmer*innen. Peter Hansen wird zum heutigen Geburtstag gratuliert. Danach wird ein Gruppenfoto aller anwesenden Vorstandsmitglieder gemacht. Der Kreis Nordfriesland konnte leider keine unterzeichnungsberechtigte Person entsenden, weshalb diese Unterschrift für den neuen Vereinbarungstext baldigst eingeholt wird.

Walter Behrens erteilt das Wort an Johannes Callsen, der das Land Schleswig-Holstein vertritt. Johannes Callsen berichtet, dass man sich inzwischen in der neuen Struktur zurechtgefunden hat, in der Arne Rüstemeier die Verwaltungsarbeit übernommen hat. Die Zusammenarbeit mit Dänemark bezieht sich jedoch auf die gesamte Landesregierung, die engere Kontakte mit Dänemark unterstützt. Es

Desuden forventer man at møde den nye danske regering, når denne har fundet sig efter regeringsforhandlingerne. I starten af 2024 skal der underskrives en ny strategi. Der er planlagt en grænseoverskridende arbejdsgruppe, som læner sig op ad Nordisk Råds struktur, p.t. venter man på at få detaljer. Delstaten vil i hvert fald gerne deltage, man har også prikket til Region Syddanmark.

Formanden takker for informationerne.

Idet overborgmesterposten i Stadt Flensburg nybesættes efter nytår, deltager Simone Lange for sidste gang. Formanden overrækker blomster og takker for hendes mangeårige indsats for det grænseoverskridende samarbejde.

2. Budget 2023/2024

Peter Hansen fremlægger det kommende budget.

Beslutning

Formandskabet godkender enstemmigt budgetforslaget.

sind mehrere Treffen u. a. mit der Region Sjælland geplant. Außerdem wird man sich voraussichtlich mit der neuen dänischen Regierung treffen, wenn sich diese nach den entsprechenden Verhandlungen gefunden hat. Anfang 2024 soll eine neue Strategie unterzeichnet werden. Geplant ist eine grenzübergreifende Arbeitsgruppe, die sich an die Struktur des Nordischen Rates anlehnt, derzeit werden weitere Details abgewartet. Das Land möchte sich auf jeden Fall gerne daran beteiligen, die Region Syddanmark wurde auch bereits dazu aufgefordert.

Der Vorsitzende dankt für die Informationen.

Da das Oberbürgermeisteramt der Stadt Flensburg im Januar 2023 neu besetzt wird, nimmt Simone Lange heute zum letzten Mal an der Sitzung teil. Der Vorsitzende überreicht einen Blumenstrauß und bedankt sich bei ihr für ihren langjährigen Einsatz für die grenzübergreifende Zusammenarbeit.

2. Haushalt 2023/2024

Peter Hansen erläutert den künftigen Haushalt.

Beschluss

Der Vorstand genehmigt einstimmig den Haushaltsentwurf.

3. Handlingsplan 2023

Peter Hansen uddyber, at der i år er tale om en etårig handlingsplan, normalt arbejdes der med toårige handlingsplaner. Ændringen skyldes, at man gerne vil køre handlingsplanen parallelt med budgettet, og samtidigt vil der være kommunalvalg på tysk side i 2023, hvorfor man ønsker, at de nye medlemmer vil kunne have indflydelse på arbejdet i 2024. Der er for mange usikre faktorer for tiden, der kommer hurtigt nye krav og udfordringer, som man skal være fleksibel med at reagere på.

På arbejdsmarkedsområdet er der fortsat stort run på grænsespender-rådgivningen. Kulturen arbejder på højtryk for at få den nye fond for borgernære projekter under Interreg til at starte op fra næste år. Indenfor det politiske felt arbejdes der med emner for Udvalget for grænseregional udvikling, mere herom under pkt. 6.

Beslutning

Bestyrelsen godkender handlingsplanen for 2023.

4. Rapport om mobilitetsbarrierer

Peter Hansen beretter om fortsatte mobilitetsbarrierer. Man arbejder primært ud fra de konkrete problemer, man møder i rådgivningen. Fra 2020 har indrejserestriktioner omkring Covid-19 været et fremtrædende emne. For tiden rejses der mange spørgsmål om

3. Handlungsplan 2023

Peter Hansen erläutert, dass in diesem Jahr ein einjähriger Handlungsplan vorgesehen ist, normalerweise wird mit zweijährigen Handlungsplänen gearbeitet. Diese Änderung soll ermöglichen, den Handlungsplan und das Budget parallel laufen zu lassen. Gleichzeitig stehen 2023 Kommunalwahlen auf deutscher Seite an, und die neuen Mitglieder können so auf die Arbeit im Jahre 2024 Einfluss nehmen. Derzeit gibt es zu viele Unsicherheitsfaktoren, es tauchen kurzfristig neue Vorgaben und Herausforderungen auf, auf die flexibel reagiert werden muss.

Im Arbeitsmarktbereich gehen nach wie vor viele Anfragen bei der Grenzpendlerberatung ein. Im Kulturbereich wird auf Hochtouren an dem Start des neuen Interreg-Bürgerprojektfonds ab nächstem Jahr gearbeitet. Im politischen Bereich wird an Themen für den Ausschuss für grenzregionale Entwicklung gearbeitet, siehe auch TOP 6.

Beschluss

Der Vorstand genehmigt den Handlungsplan für 2023.

4. Bericht zu Mobilitätsbarrieren

Peter Hansen berichtet von bestehenden Mobilitätsbarrieren. Es wird überwiegend auf der Grundlage konkreter Probleme gearbeitet, die im Zuge der Beratung herangetragen werden. Ab 2020 waren Einreisebeschränkungen bedingt durch Covid-19 ein wichtiges Thema.

juridiske problemstillinger i forbindelse med isolationspligten i Danmark versus i Tyskland. Der kan lønmodtagere nemt komme i klemme og der skal ydes meget oplysningsarbejde. Digitalisering er et vedvarende emne, som man i september har arbejdet intensivt med på en workshop, som Region Sønderjylland-Schleswig havde organiseret sammen med IHK og Handwerkskammer. Her blev der stillet skarpt på den almindelige borgers problemer såsom 5-cifrede postnumre eller oprettelse af Mit-ID uden dansk pas.

Et andet aktuelt problem er, at grænsependlere får meldt hus forbi ved nationale tilskud til f.eks. varmeregningen. Begge landes tilskudsordninger glemmer gerne grænsependlerne.

I flere år har Infocenter sendt aktuelle problemstillinger til forskellige instanser under Europakommissionen. Problemet er, at de forskellige instanser ikke arbejder særlig godt sammen. Til løsningen af dette problem har man søgt og fået bevilliget midler inden for b-solutions programmet.

Derzeit gibt es viele Fragen zu rechtlichen Fragestellungen in Bezug auf die Isolationspflicht in Dänemark gegenüber Deutschland. Hier können Arbeitnehmer*innen leicht Schwierigkeiten bekommen, und es muss viel Aufklärungsarbeit geleistet werden. Digitalisierung ist ein Dauerthema, mit dem man sich bei einem von der Region Sønderjylland-Schleswig, der IHK zu Flensburg und der Handwerkskammer Flensburg gemeinsam organisierten Workshop im September intensiv auseinandergesetzt hat. Dabei standen die Probleme der Bürger*innen im Mittelpunkt wie fünfstellige Postleitzahlen oder die Einrichtung von Mit-ID ohne dänischen Reisepass.

Ein weiteres aktuelles Problem bezieht sich darauf, dass Grenzpendler*innen nicht in den Genuss nationaler Heizkostenzuschüsse kommen. Die Zuschussregelungen beider Länder lassen Grenzpendler*innen gerne außen vor.

Seit Jahren leitet das Infocenter aktuelle Fragestellungen an verschiedene Instanzen der Europäischen Kommission weiter. Das Problem dabei ist, dass die verschiedenen Instanzen nicht besonders gut zusammenarbeiten. Zur Lösung dieses Problems wurden im Rahmen des Programms b-solutions Mittel beantragt und auch bewilligt.

Peter Hansen slutter sin beretning af med at tilføje, at man glæder sig til samarbejdet med den nye dansk-tyske arbejdsgruppe.

Jan Riber Jakobsen siger, at bemærkningen på side 3, 1. afsnit om varmetilskud er for politisk. Der går man for vidt. Han uddyber, at man skal være varsom med at blive for politisk. Man kunne også se på de danske pendlere til Tyskland. Peter Hansen svarer, at pendlerrådgivningen er der for alle pendlere, også dem, der pendler fra Danmark til Tyskland. Det er reale problemer, der ses i vejledningen, man ønsker ikke en politisk stillingtagen. Den Europæiske Kommission har taget stilling til lignende ordninger.

Walter Behrens siger, at ordet "fragwürdig", som der blev benyttet i rapporten, har en lidt negativ konnotation. Vi bestræber os på ikke at træde i fedtefadet både nord og syd for grænsen, men nogle gange er det også godt at kunne ytre kritik.

Simone Lange siger, at det handler om befolkningen i regionen og mange nye regler skaber udfordringer. Netop derfor har man jo ønsket en høringsret i både Berlin og København.

Peter Hansen schließt seinen Bericht mit dem Hinweis ab, dass man sich auf die Zusammenarbeit mit der deutsch-dänischen Arbeitsgruppe freut.

Jan Riber Jakobsen findet die Bemerkung zum Wärmezuschuss auf Seite 3 oben zu politisch. Hier geht man zu weit. Er mahnt an, darauf zu achten, nicht zu politisch zu werden. Man könnte auch die dänischen Pendler*innen nach Deutschland betrachten. Peter Hansen antwortet, dass die Pendlerberatung für alle Pendler*innen da ist, auch für diejenigen, die von Dänemark nach Deutschland pendeln. Im Rahmen der Beratungen treten reale Probleme zu Tage, eine politische Stellungnahme ist nicht erwünscht. Die Europäische Kommission hat bereits zu ähnlichen Regelungen Stellung genommen.

Laut Walter Behrens hat das Wort „fragwürdig“, das im Bericht benutzt wurde, eine negative Konnotation. Man sei bestrebt, weder nördlich noch südlich der Grenze ins Fettnäpfchen zu treten, aber manchmal ist es auch gut, Kritik äußern zu können.

Simone Lange merkt an, dass es um die Bevölkerung in der Region geht und viele neue Regelungen Herausforderungen darstellen. Gerade deshalb wurde ja ein Anhörungsrecht in Berlin und Kopenhagen angestrebt.

Hinrich Jürgensen siger, at Region Sønderjylland-Schleswigs bestyrelse altid også har været politisk. Der er lovgivninger både nord og syd for grænsen, som kan hindre udviklingen i grænseregionen. Vi har brug for at vi kan gøre opmærksomme på problemstillinger.

Jan Riber Jakobsen siger, at han ikke er sikker på, at aftalen mellem Region Syddanmark og Land Schleswig-Holstein er afstemt på nationalt dansk plan.

Erik Lauritzen siger, at Region Syddanmark bevæger sig ind over nogle områder, eksempelvis erhvervsudvikling, hvor den ikke har en portefølje. Man oplever måske, at der er nogle, der kører lidt hurtige frem, hvilket er et internt dansk/syddansk problem.

Mads Skau siger, at han fuldt ud bakker op om handlingsplanen. Han minder om, at Region Syddanmark fik opgaven om samarbejdet i Region Sønderjylland-Schleswig som efterfølger af Sønderjyllands Amt efter kommunalreformen i 2007.

Walter Behrens takker for den åbne diskussion, hvor bolden jo ligger hos den nordlige del af samarbejdet.

Hinrich Jürgensen weist darauf hin, dass der Vorstand der Region Sønderjylland-Schleswig auch immer politisch gewesen ist. Es gibt Rechtsvorschriften nördlich und südlich der Grenze, die für die Entwicklung in der Grenzregion hinderlich sind. Wir müssen unbedingt die Möglichkeit haben, auf Problemstellungen hinzuweisen.

Jan Riber Jakobsen äußert Zweifel, inwieweit die Vereinbarung zwischen der Region Syddanmark und dem Land Schleswig-Holstein auf nationaler dänischer Ebene abgestimmt worden ist.

Erik Lauritzen sagt, dass sich die Region Syddanmark in Gebiete hineinbewegt, beispielsweise Wirtschaftsentwicklung, in denen sie kein Portfolio hat. Einige möchten die Prozesse vielleicht eher beschleunigen, was ein internes dänisches/süddänisches Problem ist.

Mads Skau sagt dem Handlungsplan seine volle Unterstützung zu. Er erinnert daran, dass die Region Syddanmark die Aufgabe bezüglich der Zusammenarbeit in der Region Sønderjylland-Schleswig als Nachfolger von Sønderjyllands Amt nach der Kommunalreform 2007 übernommen hat.

Walter Behrens bedankt sich für die offene Aussprache. Der Ball liegt beim nördlichen Teil der Kooperation.

Jens Wistoft siger, at samarbejdet skal udvides og at man lader sig inspirere af Greater Copenhagen samarbejdet. Når Region Syddanmark ønsker mere samarbejde med Kiel og der kvitteres for dette, er det kun godt. Vi har mange udfordringer til fælles i det dansk-tyske grænseland. Der er ingen grund til at problematisere dette samarbejde.

Jan Riber svarer, at det ikke nytter hvis man har en Geisterfahrer med. Der stod intet om erhvervssamarbejde i Region Syddanmarks opgaveportefølje. Det er fint med en aftale, men det skal så afklares, om de rigtige sidder med ved bordet.

Beslutning

Bestyrelsen tager orienteringen til efterretning.

5. Status klimakonference

Tønder Kommune kommer gerne med ind som leadpartner, i starten af det nye år vil der kunne berettes mere om status for projektet.

Beslutning

Bestyrelsen tager orienteringen til efterretning.

Jens Wistoft erklært, dass die Zusammenarbeit erweitert werden soll und man sich dabei von der Kooperation Greater Copenhagen inspirieren lässt. Wenn die Region Syddanmark ein Mehr an Zusammenarbeit mit Kiel wünscht und dies auch quittiert wird, ist es nur gut. Wir haben viele gemeinsame Herausforderungen im deutsch-dänischen Grenzland. Es gibt keinen Grund, diese Kooperation zu problematisieren.

Jan Riber antwortet, dass es nichts bringt, wenn ein Geisterfahrer dabei ist. Im Aufgaben-Portfolio der Region Syddanmark stand nichts von einer Wirtschaftskooperation. Eine Vereinbarung ist gut, aber dann muss geklärt werden, ob die Richtigen mit am Tisch sitzen.

Beschluss

Der Vorstand nimmt die Information zur Kenntnis.

5. Sachstand Klimakonferenz

Die Kommune Tønder möchte die Leadpartnerschaft gerne übernehmen. Anfang des neuen Jahres lässt sich mehr zum Stand des Projektes sagen.

Beschluss

Der Vorstand nimmt die Information zur Kenntnis.

6. Emner Udvalg for grænseregional udvikling

Peter Hansen fremlægger kort de medsendte emner.

Beslutning

Bestyrelsen godkender emneforslagene til behandling i udvalget.

7. Opfølgning jubilæumsarrangement

Der har været megen omtale i medierne og gæsterne har generelt været meget tilfredse med arrangementet. Det har også været vigtigt igen at møde folk efter pandemien, siger Peter Hansen.

Jens Wistoft tilføjer, at så mange ting har rykket sig positivt i løbet af de seneste 25 år. Det skal man tænke på. Jørgen Popp bemærker, at gæstebidraget måske var en anelse for lang.

Der tilføjes et link (youtube) til en film fra jubilæumsfesten:

https://youtu.be/-J1EJh_xJVI

8. Opfølgning Regionaldagen

Peter Hansen beretter om Regionaldagen. Der var måske lidt for få deltagere. Tematisk var Regionaldagen lige i øjet.

6. Themen Ausschuss für grenzregionale Entwicklung

Peter Hansen erläutern kurz die übermittelten Themen.

Beschluss

Der Vorstand genehmigt die Themenvorschläge zur Behandlung im Ausschuss.

7. Rückblick Jubiläumsveranstaltung

Es fand eine umfangreiche Berichterstattung in den Medien statt, und die Gäste haben insgesamt große Zufriedenheit mit der Veranstaltung geäußert. Es war auch wichtig, sich nach der Pandemie wieder zu begegnen, so Peter Hansen.

Jens Wistoft ergänzt, dass sich in den letzten 25 Jahren so viele Dinge positiv bewegt haben. Das gilt es zu bedenken. Jørgen Popp merkt an, dass der Gästebeitrag vielleicht etwas zu lang war.

Link (youtube) zum Film der Jubiläumsfeier:

https://youtu.be/-J1EJh_xJVI

8. Rückblick Regionaltag

Peter Hansen berichtet vom Regionaltag, der vielleicht etwas zu wenig besucht war. Thematisch lag der Regionaltag goldrichtig.

Herefter diskuteres der, om Regionaldagen i 2023 igen skal afholdes i årets 2. halvår.

9. Mødeplan 2023

Følgende mødedatoer er aftalt for 2023

10. marts

2. juni

29. september

8. december

10. Gensidig orientering

Simone Lange beretter om Flensburger Ratsversamlings beslutning om klimamål. Fra 2035 skal Stadtwerke Flensburg arbejde helt uden fossile brændstoffer.

Walter Behrens supplerer, at det er godt, man med klimakonferencen er helt med på tidsånden.

Erik Lauritzen siger, at der er besluttet et erhvervsfyrtårn for det sydlige Danmark, som med fordel kan fungere som inspiration syd for grænsen.

Jørgen Popp Petersen siger, at der p.t. planlægges med flere vindmøller og solanlæg. Her har man skelet til borgerprojekter i Nordfriesland.

Danach wird diskutiert, ob der Regionaltag 2023 erneut in der 2. Jahreshälfte stattfinden soll.

9. Sitzungsplan 2023

Es werden folgende Sitzungstermine für 2023 vereinbart:

10. März

2. Juni

29. September

8. Dezember

10. Gegenseitige Information

Simone Lange berichtet über den Beschluss der Flensburger Ratsversammlung zu Klimazielen. Ab 2035 müssen die Stadtwerke Flensburg gänzlich ohne fossile Brennstoffe auskommen.

Walter Behrens stellt ergänzend fest, dass die Klimakonferenz dem Zeitgeist entspricht, was positiv ist.

Erik Lauritzen erläutert, dass für das südliche Dänemark ein wirtschaftlicher Leuchtturm beschlossen wurde, der südlich der Grenze vielleicht als Inspiration dienen könnte.

Jørgen Popp Petersen berichtet, dass derzeit mehr Windenergie- und Solaranlagen geplant werden. Dabei habe man sich auch von Bürgerprojekten in Nordfriesland inspirieren lassen.

11. Aktuelt fra Regionskontoret

KursKultur 2.0 er nu ved at blive afsluttet og der er blevet udarbejdet en afsluttende publikation, som sendes med referatet. (bilag)

Beslutning

Bestyrelsen tager orienteringen til efterretning.

12. Diverse (Anlage)

Der gøres opmærksom på en rapport fra Institut für Weltwirtschaft fra Kiel, som vedhæftes protokollen.

Mødet slutter kl. 11.44.

I forlængelse af mødet undertegnes den nye aftale.

11. Aktuelles aus dem Regionskontor

KursKultur 2.0 wird derzeit abgeschlossen, und es wurde eine Abschlusspublikation erstellt, die mit dem Protokoll versendet wird.(Anlage)

Beschluss

Der Vorstand nimmt die Information zur Kenntnis

12. Verschiedenes (Anlage)

Es wird auf einen Bericht vom Kieler Institut für Weltwirtschaft hingewiesen, der dem Protokoll beiliegt.

Die Sitzung endet um 11.44 Uhr.

Im Anschluss Unterzeichnung der neuen Vereinbarung

Med venlig hilsen / Mit freundlichen Grüßen

Peter Hansen

Deltagere bestyrelse / Teilnehmer*innen Vorstand: **Jan Riber Jakobsen** (Aabenraa Kommune), **Mads Skau** (Haderslev Kommune, indtil kl. 11.00/bis 11.00 Uhr), **Erik Lauritzen** (Sønderborg Kommune), **Jørgen Popp Petersen** (Tønder Kommune), **Jens Wistoft** (Region Syddanmark), **Hinrich Jürgensen** (BDN), **Simone Lange** (Stadt Flensburg), **Walter Behrens** (Kreis Schleswig-Flensburg), **Thomas Rasmussen** (Grenzlandkommune Schleswig-Flensburg), **Svend Wippich** (SSW), **Johannes Callsen** (Land Schleswig-Holstein), **Birte Matthiesen** (Kreis Nordfriesland)



02.12.2022 Referat bestyrelse / Protokoll Vorstand

Deltagere forvaltning / Teilnehmer*innen Verwaltung: **Julia Henriette Schatte** (Aabenraa Kommune), **Poul Bruun** (Haderslev Kommune), **Anne Schulz** (Sønderborg Kommune), **Margriet Pless Jansen** (Region Syddanmark), **Uwe Jessen** (BDN), **Susanne Damerow** (Stadt Flensburg) **Berit Erichsen** (SSW), **Arne Rüstemeier** (Land Schleswig-Holstein), **Peter Hansen**, **Kalina Langer**, **Andrea Graw-Teebken** (Regionskontor)

Afbud bestyrelse / Absagen Vorstand: **Manfred Uekermann** (Kreis Nordfriesland), **Ingo Böhm** (Grenzlandkommunen Kreis Nordfriesland)

Afbud forvaltning / Absagen Verwaltung: **Silke Alsen** (Kreis Schleswig-Flensburg), **Jan-Torge Voß** (Kreis Nordfriesland), **Maja Konietzko** (Grenzlandkommunen Kreis Nordfriesland), **Helge Höger** (Grenzlandkommune Schleswig-Flensburg), **Henning Ravnborg Kristensen** (Tønder Kommune)

Gæster / Gäste: **Ralf Marquardt** (tolk/Dolmetscher)